

Distr.
GENERALS/20646
19 May 1989
ARABIC
ORIGINAL : SPANISHمجلس الأمن
UN TRADV

MAY 22 1989

UNISA COLLECTION

برقية مؤرخة في ١٨ أيار/مايو ١٩٨٩ وموجهة
إلى الأمين العام من الأمين العام لمنظمة
الدول الأمريكية

وفقا للمادة ٥٤ من ميثاق الأمم المتحدة ، أتشرف بأن أنقل إليكم نص القرار
المعتمد في الجلسة العامة الثانية للاجتماع الحادي والعشرين للتشاور بين وزراء
الخارجية :

"أزمة بنما الخطيرة في إطارها الدولي

"القرار الأول

"إن الاجتماع الحادي والعشرين للتشاور بين وزراء الخارجية ،

"إذ يؤكد من جديد :

"أن التضامن الأمريكي وحسن الجوار لا يمكن أن يعني في حقيقته ترسيخ
نظام من الحرية الفردية والعدالة الاجتماعية ، قائم على احترام حقوق الإنسان
الاساسية ، وذلك في إطار المؤسسات الديمقراطية ، في هذه القارة ؛

"وأن ليس لاية دولة أو مجموعة من الدول الحق في التدخل ، بشكل
مباشر أو غير مباشر ، وأيما كان الباعث على ذلك ، في الشؤون الداخلية
أو الخارجية لاية دولة أخرى ،

"وإذ يرى :

أن الوقائع والتجاوزات الخطيرة المادرة عن الجنرال مانويل أنطونيو
نورييفا في الازمة وفي العملية الانتخابية في بنما من شأنها أن تجر وراءها
تصعيدا للعنف وما يتبعه من مخاطر تضر بحياة الأشخاص وسلامتهم ؛

"وأن هذه الأحداث قلّمت من حقّ شعب بنما في انتخاب سلطاته الشرعية بحريّة ؛

"وأن الأيذاءات الشنيعة المرتكبة ضد مرشحي المعارضة وضد المواطنين تنتهك حقوق الإنسان المدنية والسياسية ؛

"وأن الأزمة ، التي يرجع أصلها إلى عوامل داخلية وخارجية ، تتفاقم بشكل سريع ، مما قد يؤدي إلى تعريض السلم والامن الدوليين لتهديدات خطيرة ؛

"وأن مسألة التضامن بين الدول الأمريكية والغايات السامية المنشودة لتحقيق هذا التضامن تحتاج إلى التنظيم السياسي لهذه الدول على أساس الممارسة الفعّالة للديمقراطية النيابية ؛

"وأن لكل دولة الحق في أن تنتخب ، دون أي تدخل خارجي ، نظامها السياسي والاقتصادي والاجتماعي ، وأن تنظم أمورها بالطريقة التي تناسبها ؛

"وأنه ينبغي لمنظمة الدول الأمريكية أن تقدم تعاونها لتوفير التدابير اللازمة للوصول إلى حل فعّال وعاجل لأزمة بنما يحافظ على قواعد التعايش بين البلدان الأمريكية ؛

"وأن من بين الأهداف الأساسية لمنظمة الدول الأمريكية تعزيز وترسيخ الديمقراطية النيابية في إطار احترام مبدأ عدم التدخل ، وهو الهدف الذي يلقي تهديدا خطيرا في الحالة السياسية الراهنة في بنما ؛

"وأنّ سريان معاهدات قناة بنما لعام ١٩٧٧ وتنفيذ هذه المعاهدات يشكلان التزاما أساسيا من قبل جميع حكومات أمريكا ، هذا الالتزام الذي اكتسب الموافقة العالمية ؛

"يقرر :

١ - أن يعهد إلى وزراء خارجية إكوادور ، وترينيداد وتوباغو ، وغواتيمالا ، القيام ، بمساعدة الأمين العام لمنظمة الدول الأمريكية ، بمهمة

تعزيز التوصل ، بشكل عاجل ، إلى صيغ للمصالحة تؤدي إلى تحقيق اتفاق وطني يكفل ، في إطار الآليات الديمقراطية ، نقل السلطة على نحو مبكر ، وعلى أساس من الاحترام الكامل لرغبات شعب بنما في تحقيق سيادته ،

٣ - أن يحث حكومة بنما على التعاون ، على الوجه الأكمل ، لكفالة تنفيذ هذا القرار ،

٣ - أن يحث السلطات وجميع القوى السياسية في بنما على الامتناع عن اتخاذ أي تدبير أو القيام بأي عمل من شأنه زيادة حدة خطورة الأزمة ،

٤ - أن يحث جميع الدول على التعاون لتنفيذ هذا القرار ،

٥ - أن يطلب إلى البعثة بأن تقدم ، إلى اجتماع التشاور هذا ، تقريرا عن تنفيذ ولايتها للنظر فيه في جلستها المقرر عقدها في ٦ حزيران/يونيه القادم ، وهو التاريخ الذي ستحدد فيه أية تدابير لازمة أخرى ينبغي اتخاذها في المستقبل ،

٦ - أن يحث جميع الدول على الامتناع عن أي عمل ينتهك مبدأ عدم التدخل في الشؤون الداخلية للدول ،

٧ - أن يبقي اجتماع التشاور بين وزراء الخارجية مفتوحا طالما استمرت الحالة الراهنة على ما هي عليه .

جواو كليمنتته باثينا سواريس
الأمين العام
